



### دلیل مهاجرت صائب تبریز به هند در رادیو صبا

رادیو صبا روز بزرگداشت صائب تبریزی در برنامه «ماجرای» به بررسی علت مهاجرت صائب به هند می‌پردازد. برنامه مستند ماجرا با شعار «پیش از باور، جستجو کنیم» به بررسی وقایع و اتفاقات تاریخی می‌پردازد. انسیه شمس‌اللهی تهیه‌کننده این برنامه گفت: در ماجرای صائب تبریزی ما به دنبال دلایل مهاجرت وی به هند هستیم، اینکه چرا با وجود شرایطی که برای شاعران در آن زمان وجود داشت، خیلی از آنها مجبور می‌شدند مهاجرت کنند. به دنبال پاسخ این سوال با خانم دکتر پروین ناهیدی صائب‌شناس، استاد دانشگاه، پژوهشگر و عضو انجمن مفاخر ملی در این باره مصاحبه کردیم. مستند «ماجرای صائب» امروز شنبه ۱۰ تیر ساعت ۱۳ به تهیه‌کنندگی انسیه شمس‌اللهی تقدیم مخاطبان می‌شود. امیر



### سوکند رضا شروع شد

فیلمبرداری فیلم کوتاه «سوکند رضا» به کارگردانی «محسن مفتحی» کلید خورد. در خلاصه داستان سوکند رضا آمده است: مرضیه و رضا زوج جوانی هستند که به دنبال مسائل اقتصادی در زندگی خود با چالش‌های بسیاری مواجه می‌شوند و این پایان قصه نیست چرا که... سوکند رضا در مهرشهر کلید خورده و برخی از سکانس‌های این فیلم نیز در فردیس فیلمبرداری می‌شود. سوکند رضا نوشته مشترک محسن مفتحی و سهیل قاسم‌خانی پیامدهای ناشی از مسائل اقتصادی در زندگی یک زوج جوان به عنوان بخشی از جامعه را به تصویر می‌کشد که همین مساله اختلاف‌نظرهای میان این دو را هم به دنبال دارد. در این فیلم علی تهرانی، فریا نظری و شقایق گیلانی ایفای نقش می‌کنند. ایرنا

### عباس ریاحی نویسنده سریال سوران:

## اقتباس چالش‌های پیش‌بینی نشده‌ای همراه دارد

به استقبال‌شان رفت. در نتیجه، بله، من هم هنگام نوشتن تغییراتی ایجاد می‌کنم.

**به عنوان نویسنده فیلمنامه سوران چقدر معتقدید با گذشت زمان و پیشرفت داستان، ریتم ضرب آهنگ قصه نیز بیشتر خواهد شد؟**

«سوران» در سیزده اپیزود نوشته شد که تا جایی که می‌دانم بنا به صلاحدید تهیه‌کننده، در اجرا تبدیل به هجده قسمت شد. اعتقاد من دردی را دوا نمی‌کند. مخاطب اثر داور مناسبی برای تشخیص ضرب‌آهنگ و ریتم سریال است.

**چقدر به نگارش قصه در بستر اقتباس علاقه‌مندید؟**

«سوران» سومین سریال اقتباسی است که نوشته‌ام. سریالی که این چندماه مشغول طراحی و نوشتن‌اش هستم هم اقتباسی است و فکر می‌کنم این مسیری است که جواب می‌دهد و باید به آن ادامه داد.

**اقتباس تا چه حد میتواند به کیفیت قصه‌ها و کلیت فضای فیلمنامه کمک کند؟**

اقتباس چالش‌های پیش‌بینی نشده‌ای همراه دارد. معمولاً اثری که می‌خواهیم از آن اقتباس کنیم، در ذات خود ما را با محدودیت‌هایی مواجه می‌کند که در ابتدا می‌تواند دست و پاگیر و ترسناک به نظر برسد، اما وقتی پرسوناژها و ماجراهایش و درنهایت فرم و دستور زبانش را به اصلاح هک می‌کنیم، این محدودیت‌ها دیگر نه تنها مانعی نیستند بلکه بسیار کمک‌کننده نیز هستند.

**در پایان درباره کارهای جدید خود در حوزه شعر و یا فیلمنامه نویسی توضیح بفرمایید؟**

در حوزه شعر دو کتاب آماده تحویل به ناشر دارم که هنوز تصمیمی برای آن‌ها نگرفته‌ام. در بخش سناریو نیز مشغول نوشتن سریالی برای یکی از پلتفرم‌های نمایش خانگی هستیم. اصباحیر

پرسوناژ جذاب و گرم «سعید سردشتی». وقتی داستانی را آنالیز می‌کنم تا ببینم می‌شود به فیلم و سریال تبدیلش کرد یا نه، پرسوناژ برایم در اولویت است تا ماجرا. پرسوناژ درست، اگر در کتاب هم ماجرای خاصی را از سر نگذراند، در فیلمنامه با رعایت چند تکنیک، قصه درست می‌کند. آن‌ها، منش و باید و نیاید‌های خودشان را دارند. نمی‌شود رفتار و گفتاری را به آن‌ها تحمیل کرد. بلکه باید با صرف زمان و انرژی، مدام از پله‌های مارپیچ ذهن و زبان‌شان پایین و بالا رفت تا بالاخره این باید‌ها و نیاید‌ها را کشف کرد.

**در یکی از مصاحبه‌ها عنوان کردید که نویسنده در اقتباس باید وفادار بماند در ارتباط با این قصه شما به نوبه خود تا چه حد وفادارانه پیش رفتید؟ این گفته شما استفاده از تخیل دارد و یا حتی غیر مجاز می‌شمارد؟**

من تخیل را هم عرض تعقل می‌دانم. اگر می‌شود لحظه‌ای تعقل را رد کرد، پس تخیل را هم رد کنیم. منظور از وفادار ماندن، وفاداری به «شاکله پرسوناژها و ماجراها»، «متن و زیرمتن»، «فرم و زیبایی‌شناسی» اثری است که می‌خواهیم از آن اقتباس کنیم.

**پس خودتان در حین نگارش نظرتان به تغییر یا حتی اضافه کردن موضوعی جلب نشد؟**

وقتی قرار می‌شود فرم و روایت از یک مدیوم به مدیوم دیگر تغییر پیدا کند، جرح و تعدیل ماجراها و پرسوناژها در چارچوب همان وفاداری‌ها، بدیهی‌ترین اتفاقی است که باید

این روزها «سوران» به کارگردانی سروش محمدزاده و تهیه‌کنندگی مجتبی فرآورده روی آنتن شبکه یک سیمایر افته است. فیلمنامه این سریال نیز به قلم عباس ریاحی، اقتباسی از کتاب «عصرهای کریسکان» کیانوش گلزار راغب است که روایتی پیرامون سرگذشت جوان مبارز کرد در آستانه پیروزی انقلاب اسلامی ایران است.

«سوران» تازه‌ترین اثر مرکز سریال سوره حوزه هنری است که اقتباس را محور اصلی تولید قرار داده است، به همین منظور در صدد برآمدیم تا با عباس ریاحی نویسنده این سریال تلویزیونی گفت‌وگو کنیم. در ادامه با ما همراه باشید.

**توجه به قصه سوران در ذهن و قلم شما از کجا نشأت گرفت که در روایت آن از اقتباس بهره بردید؟**

تهیه‌کننده سریال، کتاب «عصرهای کریسکان» را به من پیشنهاد دادند، بعد از این که کتاب را خواندم، دیدم انتخاب درستی است و قرار گذاشتیم سناریو منحصر به بخشی از زندگی «سعید سردشتی» یعنی از تابستان ۱۳۵۷ تا شهریور ۱۳۵۹ باشد. قسمت زیادی از خاطرات کتاب هنوز دست نخورده است که می‌تواند دست‌مایه اقتباس سینمایی قرار بگیرد.

**چه شاخص‌هایی در این قصه دیدید که روایت آن در قالب فیلمنامه برایتان جذاب شد؟**



## ده اجرای پایانی نمایش «هفت خان اسفندیار» خرید بلیط از: ایران کنسرت